



ENTREVISTA MARCOS SANTANA, PRESIDENTE DE TELEMUNDO INTERNACIONAL

# La novela no es exclusiva de las mujeres

ALEXANDRA FARFÁN

TIEMPOS DEL MUNDO

La productora Telemundo es la segunda exportadora de contenidos televisivos en la región y una de las que más produce telenovelas. En un momento en que saborea las mieles de *El Zorro*, vendida en 50 países y con la expectativa de otros 50, su presidente, Marcos Santana, habló sobre este mercado de sueños, identidades e historias por contar.

**¿Cuál es la tendencia de la telenovela latinoamericana?**

La de consolidarse más. Ya hay países como Argentina, en donde no sólo se programan telenovelas de lunes a viernes sino de lunes a domingo.

**¿Se han incorporado elementos nuevos para transformar el género?**

Si tú analizas los últimos 10 éxitos en América Latina te encuentras con la misma novela clásica, con un lenguaje muy contemporáneo. La telenovela es la telenovela. Puede ser urbana o de época, juvenil o infantil, pero es el mismo género.

Cada vez hay más historias de tele-



## Un mapa diferente

### México: el melodrama puro

Grandes historias de amor que siempre involucran relaciones imposibles y la participación protagónica del destino. En un segundo plano queda la incidencia local. La misma línea caracteriza también a las producciones venezolanas, aunque con más austeridad en los escenarios.

### Brasil: el espejo social

Marcado por escritores provenientes del teatro y la sociología que convierten a la telenovela en un espacio de opinión pública donde se estudian los grandes problemas de la sociedad: la sexualidad, la religión, las migraciones, las violencias urbanas. Relatos hechos para pensar a Brasil.

### Argentina: el trasegar urbano

Un intento por contar la ciudad en sus problemas. Mucho más retórica en su narración, se formula preguntas como quiénes

novela contadas en formatos mucho más cortos. ¿A qué le apuntan?

Son series o miniseries que siempre han existido, que se siguen produciendo y que se nutren de la telenovela. De esas series se reproducen telenovelas o de las telenovelas se reproducen series cortas. Son géneros que se retroalimentan.

**¿Qué ha hecho la industria para captar públicos masculinos?**

Nuestras historias atraen por igual a hombres y mujeres. Yo pienso que el hombre se ha ido incorporando a la telenovela. Ellos dicen que no la ven, pero todos la ven y saben de qué se trata.

**Ampliar el tema sexual, ¿hace parte de una estrategia para captar más televidentes hombres?**

En países como Argentina y Chile, que vivieron largas dictaduras, se nota mucho más el cambio de estructura, pero son matices. No es un común denominador que la telenovela muestre desnudos o ese tipo de escenas, aunque sí hay determinados proyectos que muestran mucho más. ■



CORTESÍA DE TELEMUNDO

**VISIONARIO.** Marcos Santana, presidente de Telemundo Internacional, considera que la telenovela latinoamericana se consolidará aún más.

## El toque del zorro

Una de las telenovelas que marca pauta en la actualidad es *El zorro: la espada y la rosa*, una producción de Telemundo, grabada en Colombia y ambientada en el siglo 19.

*El Zorro* gira en torno a la vida de don Diego de la Vega, un rebelde defensor de la desigualdad social que, usando el antifaz y la espada de su identidad secreta, se empeña en las causas perdidas, enfrentándose al linaje de la aristocracia.

“Esa es una producción muy bien

hecha”, sostiene el crítico colombiano Omar Rincón. “Es televisión digital, tiene buena escenografía y excelentes actores, pero le falta el *feeling* con la cultura local de alguna parte”.

“Me gusta la trama y la época en la que está ambientada. Además, desde chiquito veía *El Zorro* y me gusta el personaje”, agrega Rafael Cobian, un seguidor de la novela en Miami.

La obra tampoco escapa de las críticas, según reconoce Pedro Ruiz, otro televidente de Miami: “No tiene nada que ver con la original. Es de lo peor del mundo. Se ve que ya no tienen nada que inventar”. ■ A.F.

comos, para donde vamos o por qué nos deprimimos. Todo con la riqueza y la dinámica del lenguaje eminentemente urbano.

### Colombia: la simbiosis

Sin abandonar las mieles del tradicional melodrama, incorpora buenas dosis de realidad de país, ubicando al televidente en su identidad, así como elementos del humor en diálogos y caracterizaciones. Muestra un personaje femenino distinto, caracterizado por un marcado espíritu guerrero.

### ‘Telenovela Miami’

Un ejercicio de telenovela neutra, fácil de asimilar sin necesidad de ubicarse en una cultura específica. Elabora historias de melodrama puro, quitándole todos los elementos de identificación cultural para responder a la infinita diversidad cultural de sus consumidores hispanos. ■ A.F.